



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 103 повестки дня

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Беларусь: проект резолюции

Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своей озабоченности тем, что, несмотря на настойчивые меры, принимаемые на международном, региональном и национальном уровнях, торговля людьми остается одной из серьезных проблем, стоящих перед международным сообществом, причем эта проблема мешает осуществлению прав человека и требует, чтобы коллективные и комплексные ответные действия на международном уровне были более согласованными,

ссылаясь на свою резолюцию 64/178 от 18 декабря 2009 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о торговле людьми и других современных формах рабства¹,

вновь подтверждая свою резолюцию 64/293 от 30 июля 2010 года о Глобальном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми,

ссылаясь на резолюцию 2008/33 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2008 года об укреплении координации деятельности Организации Объединенных Наций и других усилий по борьбе с торговлей людьми и предыдущие его резолюции по вопросу о торговле людьми,

с признательностью принимая к сведению резолюцию 20/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 15 апреля 2011 года, озаглавленную «Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми»²,

¹ Резолюции 55/67, 58/137, 59/166, 61/144, 61/180, 63/156 и 63/194.

² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 10 (E/2011/30), глава I, раздел D.



с признательностью принимая также к сведению резолюцию 20/1 Совета по правам человека от 5 июля 2012 года, озаглавленную «Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека», и другие его соответствующие резолюции по вопросу о торговле людьми³,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴ и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁶, и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁷,

признавая, что согласно статье 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности учреждается Конференция участников Конвенции, призванная расширять возможности государств-участников по борьбе с транснациональной преступностью, а также содействовать осуществлению Конвенции и проводить обзор хода ее осуществления путем содействия оформлению соответствующих сведений, программ и наработок и обмену ими и путем сотрудничества с соответствующими международными и региональными организациями и неправительственными организациями, и признавая далее, что каждое государство-участник должно представлять Конференции участников информацию о своих программах, планах и практике, а также о законодательных и административных мерах, направленных на осуществление Конвенции;

признавая, что для работы над проблемой торговли людьми, особенно женщинами и детьми, важное значение имеют налаживаемые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями механизмы и инициативы по двустороннему, субрегиональному, региональному и международному сотрудничеству, включая обмен информацией об удачных наработках, в частности резолюция «Осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми», принятая Парламентской ассамблеей Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе на ее двадцатой сессии, Декларация Совета министров Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе о борьбе со всеми формами торговли людьми от 7 декабря 2011 года и Заключительный документ шестнадцатого Саммита глав государств и правительств Движения неприсоединения, состоявшегося в Тегеране 26–31 августа 2012 года,

признавая также, что для эффективного противостояния угрозе торговли людьми и других современных форм рабства насущно необходимо широкое

³ Резолюции 8/12, 11/3, 14/2 и 17/1.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

⁵ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

⁶ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

⁷ Ibid., vol. 266, No. 3822.

международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями,

с признательностью отмечая шаги, предпринятые Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специальным докладчиком Совета по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Специальным докладчиком Совета по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, а также учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их действующих мандатов, равно как и гражданским обществом, в целях противодействия серьезному преступлению, выражающемуся в торговле людьми, и рекомендуя им продолжать такое противодействие и как можно шире делиться своими знаниями и удачными наработками;

признавая важную роль Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми в том, чтобы при ведении глобальной борьбы с торговлей людьми налаживались координация и сотрудничество, в частности между Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Международной организацией труда, Международной организацией по миграции и другими межправительственными организациями в рамках их действующих мандатов,

признавая необходимость в дальнейшем налаживании глобального партнерства, противостоящего торговле людьми и другим современным формам рабства,

признавая вероятность того, что нынешние глобальные экономические кризисы дополнительно усугубят проблему торговли людьми,

сознавая необходимость повышать понимание этой проблемы общественностью, чтобы ликвидировать спрос на торговлю людьми, в частности для целей сексуальной эксплуатации и принудительного труда,

вновь подтверждая обязательство разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы со всеми формами торговли людьми и в целях ликвидации всех этих форм, с тем чтобы противодействовать спросу на жертв этой торговли и защищать ее жертв, бравшееся мировыми лидерами на Саммите тысячелетия, на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря под названием «Осуществление мандатов программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с уделением

особого внимания деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сфере технического сотрудничества»⁸, в котором освещаются, в частности, аспекты проблемы торговли людьми,

приветствуя доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми⁹,

принимая к сведению итоги работы Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности на ее шестой сессии, состоявшейся в Вене 15–19 октября 2012 года¹⁰, и итоги четвертой сессии Временной рабочей группы открытого состава по Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, состоявшейся в Вене 10–12 октября 2012 года,

подтверждая важность оказания жертвам торговли людьми гуманитарной, юридической и финансовой помощи, в том числе через Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, учрежденный во исполнение Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми¹¹,

приветствуя проведенный в Нью-Йорке 3 апреля 2012 года интерактивный диалог Генеральной Ассамблеи на тему «Борьба с торговлей людьми: партнерство и инновации для прекращения насилия в отношении женщин и детей», который дал государствам-членам, международным организациям, гражданскому обществу и частному сектору возможность выступить единым фронтом в глобальной борьбе с торговлей людьми,

приветствуя также тот факт, что в период с 2010 по 2012 год ряд государств-членов присоединился к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в результате чего число ее участников достигло 168, и к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, в результате чего число его участников достигло 148,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии мер к тому, чтобы ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴ и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵, или присоединиться к этим правовым актам и полномасштабно осуществлять все их аспекты;

2. *настоятельно призывает также* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии мер к тому, чтобы ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁶, Конвенцию о

⁸ A/67/156.

⁹ A/67/261.

¹⁰ См. СТОС/COP/2012____.

¹¹ Резолюция 64/293, приложение.

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹² и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁷, или присоединиться к этим правовым актам и полномасштабно осуществлять все их аспекты;

3. *призывает* правительства продолжать свои усилия по введению уголовной ответственности за торговлю людьми во всех ее формах, в том числе в целях эксплуатации труда и сексуальной эксплуатации детей, принять меры к введению уголовной ответственности за детский секс-туризм, осудить практику торговли людьми, а также подвергать лиц, занимающихся торговлей людьми, и их посредников следствию, судебному преследованию, осуждению и наказанию, предоставляя в то же время защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека, и предлагает государствам-членам и далее поддерживать те учреждения Организации Объединенных Наций и международные организации, которые активно занимаются защитой потерпевших;

4. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам, включая частный сектор, повышать координацию усилий, в том числе посредством Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми, а также региональных и двусторонних инициатив, способствующих сотрудничеству и взаимодействию;

5. *признает* важность сопоставимых данных, дезагрегированных по видам торговли людьми, полу и возрасту, а также важность укрепления национального потенциала для сбора, анализа и сообщения таких данных и приветствует усилия, которые Межучрежденческая координационная группа, опираясь на сравнительные преимущества соответствующих учреждений, предпринимает для того, чтобы делиться сведениями, опытом и удачными наработками, накапливаемыми партнерскими учреждениями в их мероприятиях по противодействию торговле людьми, с правительствами, другими международными и региональными организациями, неправительственными организациями и иными соответствующими органами;

6. *констатирует* важную работу по сбору и анализу данных, которую ведут Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (по линии его Глобальной программы борьбы с торговлей людьми), Международная организация по миграции (по линии ее глобальной базы данных "Counter-Trafficking Module") и Международная организация труда;

7. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой предоставлять Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, учитывая ее первоочередные задачи, достаточно ресурсов на полное осуществление ее мандатов в сфере борьбы с торговлей людьми и предоставлять адекватную поддержку Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также предлагает государствам-членам перечислять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности добровольные взносы, предназначенные для оказания государствам-членам запрашиваемой ими помощи;

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

8. *выражает поддержку* деятельности, осуществляемой Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в порядке борьбы с торговлей людьми, и рассчитывает, что в декабре 2012 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций будет в рамках имеющихся ресурсов устроена презентация доклада «Торговля людьми: глобальные модели», который подготовлен Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в ответ на призыв, сформулированный в резолюции 64/293 Генеральной Ассамблеи от 30 июля 2010 года;

9. *просит* Генерального секретаря продолжить практику, предусматривающую, что в его доклад, который ему уже поручено представлять Генеральной Ассамблее по пункту «Предупреждение преступности и уголовное правосудие», включается раздел, посвященный осуществлению системой Организации Объединенных Наций Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми¹¹;

10. *предлагает* государствам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам и далее вносить свой вклад в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

11. *ссылается* на свое решение провести в 2013 году оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий, и постановляет созвать в рамках имеющихся ресурсов заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря принять в тесном сотрудничестве с государствами-членами все необходимые меры к устроению этого заседания высокого уровня и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи провести с государствами-членами неофициальные консультации открытого формата на предмет определения порядка организации этого заседания;

13. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи подготовить резюме заседания высокого уровня;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.